

ZCZC0556

DAN: 377-005404

INPUT CDSN: TPS211

ADM: WA378

TOR: 251438Z APR 86

TOT: 251439Z APR 86

ROUTING= AOG, DPG

WIRE SVC= \*\*UNASSIGNED\*\*

COMDIS=\*\*UNASSIGNED\*\*

*ops 9-0*

RATUZYUW RUTLAAA3496 1151438-UUUU-RUMTFI.

ZNR UUUU ZYN

R 251438Z APR 86

FM FBIS WASHINGTON DC

TO RUMTFI/FBIS BANGKOK TH

ACCT FBWA-EWDK

BT

UNCLAS

936

WA378



STAT

REF BK578 ON SOURCE LINES FOR CHINESE-LANGUAGE THAILAND

NEWSPAPERS:

WE PREFER TO RENDER THE TITLES IN THE SAME LANGUAGE AS THE NEWS MATERIAL: "BANGKOK ZHONG HUA RIBAO IN CHINESE," "BANGKOK XING XIAN

RIBAO IN CHINESE, " AND "BANGKOK XIN ZHONG YUAN RIBAO IN CHINESE. "  
DW 25/1438Z APR

BT

#3496

NNNN

ZCZCDPQ296

DAN: 377-001163

INPUT CDSN: DK1775

ADM: BK579

TOR: 251015Z APR 86

TOT: 251015Z APR 86

ROUTING= DPG, TPG

WIRE SVC= \*\*UNASSIGNED\*\*

\*\*ERROR: "NO START OF TEXT"

COMMDIS=\*\*UNASSIGNED\*\*

RTTUZYUW RUMTFIA2510 1150333-UUUU--RUTLAAD.

ZNR UUUUU ZYN

R 241100Z APR 86

FM FBIS BANGKOK TH

TO FBIS WASHINGTON DC

ACCT FBBK-EWDK

BT

UNCLAS

0124

*OPS 9-0*

STAT

BK579

(HEREWITH CORRECTED RETRANSMISSION OF BK577)

1. BANGKOK BUREAU IS PLANNING TO PUT THREE OF THE LOCAL CHINESE-LANGUAGE PAPERS ON COVERAGE AND REQUESTS CONCURRENCE

ON SOURCE LINES. THE PAPERS CARRY THEIR NAMES IN CHINESE AND THAI AS WELL AS IN LATIN SCRIPT. THE CONTENT OF THE NEWSPAPERS IS ALL IN CHINESE, HOWEVER. SUGGEST THE FOLLOWING SOURCE LINES:

BANGKOK ZHONG HUA RIBAO IN CHINESE

BANGKOK XING XIAN RIBAO IN CHINESE

BANGKOK XIN ZHONG YUAN RIBAO IN CHINESE.

2. THE NAMES IN LATIN SCRIPT WHICH THE NEWSPAPERS USE ALSO APPEAR ON THE MASTHEAD, ALTHOUGH IN MUCH SMALLER PRINT. THE LATIN VERSIONS ARE AS FOLLOWS: ZHONG HUA RIBAO (TONG HUA DAILY NEWS), XING XIAN RIBAO (SING SIAN YIT PAO), XIN ZHONG YUAN RIBAO (THE NEW CHINESE DAILY NEWS).

3. NONE OF THE PAPERS CARRY COPYRIGHT NOTICES, NOR HAVE INDIVIDUAL ARTICLES BEEN OBSERVED TO CARRY COPYRIGHT NOTATIONS.

4. PLEASE ADVISE WHETHER PREFERENCE IS FOR THE TRANSLITERATED CHINESE OR THE LATIN SCRIPT VERSIONS USED BY THE PAPERS THEMSELVES.

PS 24/1115Z APR

BT

#2510

NNNN

Aug 25, 1983

日華中

TONG HUA DAILY NEWS

四期星

日五廿月八年三八九一

# 中華日報

(第六四四二號)

今天出紙八大張

零售每份四錢

社長：陳純

總編輯、督印人：曹海清

東京石龍軍路電力仔

門牌八七七至八七九

電話

2343220-2

2333396-8

หนังสือพิมพ์หนังสือพิมพ์

นายสาร กษัตริย์

เจ้าของ

นายชาติ ปิโยนิการ

บรรณาธิการ ผู้พิมพ์ ผู้โฆษณา

สำนักงานพิมพ์ที่

บริษัท หนังสือพิมพ์หนังสือพิมพ์ จำกัด

877879 ถนนเจริญกรุง กทม. 100

กรุงเทพมหานคร

วันที่ 25 สิงหาคม 2526

## 化四現實前末紀世本速加為

# 入輸將內年兩國中 目項術技個千三約

### 後之署總能子原際國入加在 廠力電子核設建助協將本日

於增加國家的能力，以便自行發展先進的技術。此五天的研討會，已於今日在北京結束。出席者有負責輸入技術方面的有關人員。

(法新社東京廿四日電) 共同社今日報導，如果中國加入國際原子能總署，日本便準備協助中國建設其核子電力廠，共同社引述政府一位人士說，中日兩國於九月四日在北京舉行內閣部長級會議。

(法新社香港廿三日電) 此間今日報導的新華社報導，中國定於一九八三至一九八五年之間，自外國輸入三千技術項目，以便加強中國的企業，在討論輸入先進的技術時，國務委員張勳夫說，「此種輸入，是對中國要於本世紀結束時，完成四個現代化的技術進行時間縮短」。他說，先進外國技術的輸入，乃是一種「巨大重要性」的措施，他說，中國將優先輸入個人的技術項目，而非整個的系統。他又說，此將有助於

(新華社北京八月廿四日電) 一九八三年八月十九日，中國又成功地發射了一顆科學實驗衛星，衛星準確入軌，運行良好，各系統工作正常。並於今天中午十二時四十六分按預定計劃準確地返回地面。

(法新社北京廿四日電) 中國今天完成另一次成功地太空實驗，收回它的第十三枚實驗衛星。新華社報導，經過一次成功的發射以後，該枚衛星於上週五，正確地進入軌道。

新華社稱，該衛星原定計劃，於週三下午十二時四十六分(國際時間四時四十六分)返回地球。它稱，在整個實驗過程中，衛星的各項儀表及儀器，均正常地活動。新華社並未描述該衛星，它僅述這是另一枚科學實驗衛星，但專家們認為，這可能與中國過去所發射者相似。中國自一九七〇年以來，已發射十三枚實驗衛星。

# 中國再一次成功太空實驗 又發射和回收 科學實驗衛星 運行良好各系統工作正常

在會見美退伍軍人演說中  
李根對蘇語氣轉溫和  
預示可能舉行高峯會  
並強調不容利比亞侵略蘇丹

(法新社華盛頓廿三日電) 李根總統今日在西雅圖的外交政策的溫和氣氛，可能預示不同蘇聯關係的緩和，甚至兩國領袖的高峯會。

該演說被認為對於一位總統來說，是罕見的。

(美聯社華盛頓廿四日電) 美總統根是於星期三在選前演說之前，會見統李根告訴蘇丹總統尼奧利說，美國將不容忍利比亞的侵略。我們需要重申，對於任何威脅的深切關切。如有此種威脅，「我們是不能容忍的」。

法盼查德危機  
能作和平解決

蘇聯譴責  
粗暴攻  
肯定了  
進行核

(美聯社莫斯科廿四日電) 蘇聯李根總統對美總統的演說，表示強烈譴責。蘇聯政府說，李根總統的演說，是「粗暴的、挑釁的」。蘇聯政府說，李根總統的演說，是「挑釁的、挑釁的」。

中國再射人造衛星  
又一次成功  
預示中國在太空技術  
運行良好各系統工作正常

中國再射人造衛星，又一次成功。預示中國在太空技術運行良好，各系統工作正常。

## 耐

# 新中原報

友聯  
融滙對  
請到友  
總資產超過  
曼谷是時... 32號  
2354-00 23

今天出紙七大張 零售每份四銖 總編輯兼督印人鄭玉洲 叻叻仔有限公司發行 泰京石龍軍路 叻叻仔 1022-30 號 電話 2346411-2341456-2342523-2



## 昨日討論來日問題

### 雙方均重申解決柬問題關

### 為越南從柬撤出全部侵攻

### 趙氏對民東聯合政府成就表

（新華社北京五月廿二日電）國務院總理趙紫陽今天下午向民主柬埔寨主席諾羅敦·施哈努親王舉行會談。

據悉，兩國領導人就柬埔寨問題進一步交換了意見。雙方重申：解決柬問題的關鍵是越南從柬埔寨撤出其全部侵攻軍。

趙紫陽在會談中說，施哈努親王這次回國主持民東聯合政府第三次內閣會議，觀察解放區，取得了很大的成績，包括中國在內的許多國家都感到高興。他說，施哈努親王對越南當局「一份份撤軍」的騙局作了義正辭嚴的揭露。親王的鮮明立場受到了國際社會的讚賞。

趙紫陽說，中國下進行選舉，中、越兩國在解決區，越南不久發動的國希圖東埔寨成為國際尊重選舉的結，和平、中立、不結果。趙紫陽對民東聯合政府成立將近一年來取得的成就表示熱烈的祝賀。全部撤出其侵略軍一年來取得的成就可以在聯合國的藍。

施哈努親王說：（美聯社）

義領軍領袖堅抗戰必勝

（美聯社）

蘇軍控制該國地方

（法新社北京廿二日電）中國免，距毛里求斯約八七八八公里，全支持毛里求斯對印度洋群島進擊的中心的基礎。在這些群島與英國所擁有，毛里求斯應迅速調中國文書作爲一個海軍基地。毛里求斯總理朱納特今日在此間如是說。

朱納特說，並說北京黃金成，包括毛里求斯在內，于一九六五年自毛里求斯分離之一部份。英國那時將迫那果加西亞租予英國，爲期五十年。

（美聯社）

黎外長若以美空軍十七萬

（美聯社）

黎外長沙林週日色列與塞巴據報能在短期內實行

漢名于週六



